



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-04-74-T

Date : 25 février 2009

Original : FRANÇAIS

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE III**

Composée comme suit : M. le Juge Jean-Claude Antonetti, Président  
M. le Juge Árpád Prandler  
M. le Juge Stefan Trechsel  
M. le Juge Antoine Kesia-Mbe Mindua, Juge de réserve  
Assistée de : M. John Hocking, Greffier par interim  
Ordonnance : 25 février 2009  
rendue le :

**LE PROCUREUR**

c/

Jadranko PRLIĆ  
Bruno STOJIC  
Slobodan PRALJAK  
Milivoj PETKOVIĆ  
Valentin ĆORIĆ  
Berislav PUŠIĆ

**PUBLIC**

**ORDONNANCE PORTANT ADMISSION D'ÉLÉMENTS DE PREUVE RELATIFS  
AU TÉMOIN DAVOR MARIJAN**

**Le Bureau du Procureur :**

M. Kenneth Scott  
M. Douglas Stringer

**Les Conseils des Accusés :**

M. Michael Karnavas et Mme Suzana Tomanović pour Jadranko Prlić  
Mme Senka Nožica et M. Karim A. A. Khan pour Bruno Stojic  
M. Božidar Kovačić et Mme Nika Pinter pour Slobodan Praljak  
Mme Vesna Alaburić et M. Nicholas Stewart pour Milivoj Petković  
Mme Dijana Tomašegović-Tomić et M. Dražen Plavec pour Valentin Ćorić  
M. Fahrudin Ibrišimović et M. Roger Sahota pour Berislav Pušić

**LA CHAMBRE DE PREMIERE INSTANCE III** (« Chambre ») du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (« Tribunal »),

VU la demande d'admission de 28 éléments de preuve présentée par les conseils de l'Accusé Stojić (« Défense Stojić »)<sup>1</sup> ; la demande d'admission de 2 éléments de preuve présentée par les conseils de l'Accusé Prlić (« Défense Prlić »)<sup>2</sup> ; la demande d'admission d'un élément de preuve présentée par les conseils de l'Accusé Praljak (« Défense Praljak »)<sup>3</sup> ; la demande d'admission de 15 éléments de preuve présentée par les conseils de l'Accusé Petković (« Défense Petković »)<sup>4</sup> ; la demande d'admission de 10 éléments de preuve présentée par les conseils de l'Accusé Corić (« Défense Corić »)<sup>5</sup> et la demande d'admission de 4 éléments de preuve présentée par le Bureau du Procureur (« Accusation »)<sup>6</sup>, toutes relatives au témoignage de Davor Marijan (« Élément(s) proposé(s) ») ayant comparu du 19 au 27 janvier 2009,

VU les objections formulées par la Défense Petković à l'encontre de l'admission de la pièce 2D 02000 proposée par la Défense Stojić<sup>7</sup>,

**ATTENDU** que la Chambre constate tout d'abord que parmi les Éléments proposés, la pièce 2D 02000 est un rapport d'expert établi par le témoin Davor Marijan et que celui-ci a été communiqué en vertu de l'article 94 *bis* du Règlement de procédure et de preuve (« Règlement ») le 27 octobre 2008,

**ATTENDU** ensuite que la Chambre a examiné chacun des Éléments proposés sur la base des critères d'admissibilité définis dans la Décision portant sur l'admission d'éléments de preuve, rendue par la Chambre le 13 juillet 2006 (« Décision du 13 juillet 2006 »), et dans la Décision portant adoption de lignes directrices pour la présentation des éléments de preuve à décharge du 24 avril 2008 (« Décision du 24 avril 2008 »)<sup>8</sup>,

---

<sup>1</sup> IC 00905.

<sup>2</sup> IC 00906.

<sup>3</sup> IC 00907.

<sup>4</sup> IC 00908.

<sup>5</sup> IC 00909.

<sup>6</sup> IC 00910.

<sup>7</sup> IC 00911.

<sup>8</sup> Ligne directrice 8 relative à l'admission d'éléments de preuve documentaire par l'intermédiaire d'un témoin.

**ATTENDU** que la Chambre relève que l'Élément proposé par la Défense Prlić P 00646 a déjà été admis par la Chambre<sup>9</sup> et que la demande est donc sans objet à son égard,

**ATTENDU** que la Chambre relève également que l'Élément proposé P 10674 et les pages 1, 36, 42 et 43 de l'Élément proposé P 09551 par l'Accusation ont déjà été admis par la Chambre<sup>10</sup> et que la demande est donc sans objet à leur égard,

**ATTENDU** de même que l'Élément proposé par les Défenses Prlić et Stojić P 00578 a déjà été admis par la Chambre<sup>11</sup> et que la demande est donc sans objet à son égard,

**ATTENDU** que la Chambre a dûment examiné les objections formulées par la Défense Petković à l'encontre de l'admission de la pièce 2D 02000,

**ATTENDU** que la Chambre décide d'admettre le versement au dossier des Eléments proposés indiqués « admis » dans l'Annexe jointe à la présente décision car ils ont été présentés à l'audience au témoin Davor Marijan et présentent des indices suffisants de pertinence, de valeur probante et de fiabilité,

**ATTENDU** que la Chambre décide de ne pas admettre le versement au dossier des Eléments proposés indiqués « non admis » dans l'annexe jointe à la présente décision car ils ne sont pas conformes aux prescriptions établies par les Décisions du 13 juillet 2006 et du 24 avril 2008, pour les motifs exposés dans l'annexe jointe à la présente décision,

**PAR CES MOTIFS,**

**EN APPLICATION** des articles 54 et 89 du Règlement,

**FAIT DROIT** aux demandes d'admission des Défenses Praljak, Petković et Ćorić,

**FAIT PARTIELLEMENT DROIT** aux demandes d'admission des Défenses Stojić et de l'Accusation,

<sup>9</sup> Décision portant sur l'admission d'éléments de preuve documentaire relatifs aux structures et rouages de la Herceg Bosna/du HVO, 7 mars 2007 (« Décision du 7 mars 2007 »).

<sup>10</sup> Ordonnance portant admission d'éléments de preuve relatifs au témoin expert Milan Cvikić, 18 février 2009 (« Ordonnance du 18 février 2009 »).

<sup>11</sup> Ordonnance portant admission d'éléments de preuve relatifs au témoin Ilija Kozulj, 4 février 2009 (« Ordonnance du 4 février 2009 »).

**DÉCIDE** d'admettre le versement au dossier des Éléments Proposés indiqués « admis » dans l'annexe jointe à la présente décision,

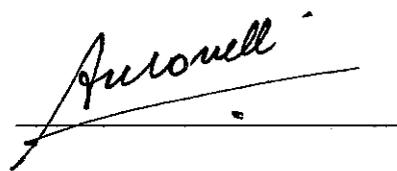
**DÉCLARE SANS OBJET** la demande d'admission de la Défense Prlić en ce qui concerne l'Élément proposé P 00646, la demande d'admission de l'Accusation concernant l'Élément proposé P 10674 et la demande d'admission des Défenses Prlić et Stojić concernant l'Élément proposé P 00578,

**DÉCLARE PARTIELLEMENT SANS OBJET** la demande de l'Accusation concernant les pages 1, 36, 42 et 43 de l'Élément proposé P 09551,

**ET**

**REJETTE** la demande de l'Accusation en ce qui concerne le surplus de l'Élément proposé P 09551.

Fait en anglais et en français, la version en français faisant foi.



Jean-Claude Antonetti  
Président de la Chambre

Le 25 février 2009,  
La Haye (Pays-Bas)

[Sceau du Tribunal]

Annexe

| Numéro d'élément de preuve | Partie proposant l'admission de l'élément de preuve | Admis/Non admis/Marqué aux fins d'identification (MFI)                  |
|----------------------------|---|---|
| 2D 00146                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 00439                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 2D 00485                   | Accusation  | Admis   |
| 2D 00944                   | Défense Stojić/ Défense Praljak                     | Admis   |
| 2D 00949                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 00984                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 2D 01004                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01333                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01353                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01370                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01399                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01446                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01450                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01458                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 2D 01485                   | Défense Stojić/ Accusation                          | Admis   |
| 2D 02000                   | Défense Stojić                                      | Admis   |
| 4D 01183                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01156                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01279                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01280                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01281                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01282                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01283                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01284                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 4D 01285                   | Défense Petković                                    | Admis   |
| 5D 00440                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 03046                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04371                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04380                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04382                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04384                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04385                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04387                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| 5D 04392                   | Défense Corić                                       | Admis   |
| P 00578                    | Défense Stojić/ Défense Prlić                       | Sans objet (motif : pièce déjà admise par Ordonnance du 4 février 2009) |
| P 00661                    | Défense Stojić                                      | Admis   |
| P 00646                    | Défense Prlić                                       | Sans objet (motif : pièce déjà admise par Décision du 7 mars 2007)      |
| P 00774                    | Défense Stojić                                      | Admis   |
| P 00775                    | Défense Stojić                                      | Admis   |
| P 00777                    | Défense Stojić                                      | Admis   |
| P 01072                    | Défense Stojić                                      | Admis   |
| P 01077                    | Défense Stojić                                      | Admis   |

|          |                  |   |
|----------|------------------|---|
| P 01081  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 01098  | Défense Petković | Admis   |
| P 01428  | Défense Petković | Admis   |
| P 01548  | Défense Corić    | Admis   |
| P 02945  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 03054  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 03363  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 04145  | Défense Petković | Admis   |
| P 04234  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 04550  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 04890  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 06203  | Défense Stojić   | Admis   |
| P 09551  | Accusation       | Sans objet pour les pages 1, 36, 42 et 43 de la pièce P 09551 car pages déjà admises par Ordonnance du 18 février 2009.<br>Non admis pour le surplus (motif : l'Accusation n'a pas communiqué les numéros de page et/ou paragraphes de l'extrait de la pièce P 09551) |
| P 10674  | Accusation       | Sans objet car déjà admis par Ordonnance du 18 février 2009   |
| IC 00904 | Défense Petković | Admis   |